

# ۛے ءوؑوٲ ءءٲ ٲاھی تخانش یك یكولسءب یشاعٲ ولیرھگ ؟ ےئآج یك ےس یك



ٲلسلس اك سوور فل تخٲ ےس یك یكولسءب یشاعٲ  
یترشابٲ ےس یك وكنیتاوخ ٲبرؑت اك سؑ ےہ  
الاو ےنرك یكولسءب ٲاھؑ ےہ اتوہ یم ےتشر  
ےنرازگ یگءنز ینٲا یك ترور ےسك صخش  
ےنرك لامعتسا ےنرك لصاح وك لئسو ےك  
یم وباق وك تیلباق یك ےنھكر رارقرب روا  
یءاینب ےتمزالٲ ٲس ینٲا یم لئسو نا ےہ اتھكر  
ءایشا یك سوؑب روا كاروخ ك ےس ج تاءروررض  
ھؑك تمب روا ےئاسر كت تمزالٲ روا ٲیلعت  
ترور یكولسءب یشاعٲ ےس ےتكس وہ لامش  
رwa ےك یءازآ یم یك سا ووك تاباختنا ےك  
ےہ اتیء رك ءوءم وك ےئاسر كت تظافح ینٲا  
یشاعٲ وك نیتاوخ نج ےریؑب ےك لئسو بس انٲ  
كت ےصرع لیوٲ مو ےہ ش ینٲا یكولسءب  
ھتاس ےك ےھتاس ےلاو ےنرك یكولسءب ینٲا  
ےنٲا ےس نا ےرٲ روط ےك ےج یتن ےس ےتكس  
ےہ اتكس ٲنٲا ناصقن ءیزم ےس سو ےھتاس

2,3 ےس یم ٲاشٲ یك یكولسءب یشاعٲ

- لامعتسا ٲقر یك ےرؤج وك ےھتاس كیا ےسك  
ےءنٲا ےرٲ ےنرك
- لامعتسا ےئامك ینٲا یك سا وك ےھتاس ےسك  
ےءنٲا ےرٲ ےنرك
- تامولعم یم ےراب ےك تالماعم یم یك ےرؤج  
انٲاھؑ وك
- یم ےنٲا ٲعیسو یم سٹنواكا ٲكرتشم  
رٲ ٹڈیرك ےك ٲان ےك ےھتاس ای انیل راھءا  
انیل ٲضرق
- نا ای انرك عنٲ ےس ےنرك تمزالٲ وك ےھتاس  
انرك ءوءم وك تاقوا ےك ٲاك یك
- رٲ گج یك راگزور ےك نا وك ےھتاس ےسك  
یم ٲاك ےك نا رٲ روط یم ع ای انرك سارح  
انلاڈ لءء
- انكور ےس ےنرك لصاح ٲیلعت وك ےھتاس
- ےرٲ لئسو رگیء ای ٲقر ءءائآ ےس ےھتاس  
انرك



1 Adams, Adrienne E., Cris M. Sullivan, Deborah Bybee, and Megan R. Greeson. "Development of the scale of Economic Abuse."; Violence against women 14, no. 5 (2008): 563-588.

2 IBID

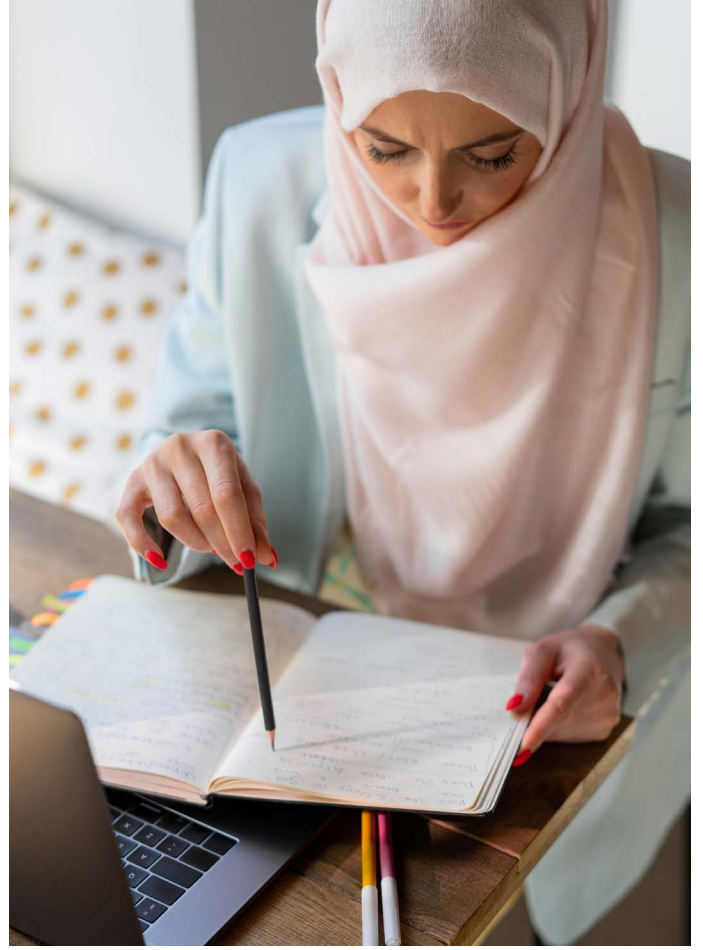
3 Sharp, N "What's Yours is Mine": the different forms of Economic Abuse and its impact on women and children experiencing domestic violence. London: Refuge. (2008)

4 Adams, Adrienne E., Cris M. Sullivan, Deborah Bybee, and Megan R. Greeson. "Development of the scale of Economic Abuse"; Violence against women 14, no. 5 (2008): 563-588.

رwa ےنوناق ےلام ءیزم قلعتٲ ےس یكولسءب یشاعٲ  
ٲٲا ےس 2023 ءوؑ ٲآ ےیل ےك لئسو ےك تامءخ ج امس  
ےك (Google Play) ےرٲ لگوگ ای (Apple Store) روتسا  
لئابوم ےك (CCFWE) یا ویلٲڈ فیا ےس ےس ٲان STEAR  
ےس ےتكس رك ڈول نواڈ وك نش ےك لئٲا  
ےس ےتكس آج ےھ رٲ ccfwe.org > Your Tools ٲآ

کے نے اچب وک دوخ ےس یک ولسدب یشاعم  
:ےقیرط

- مکر تشم ای، زڈراک ٹڈی رک سٹنؤا کا ےنپا  
باسح اک تالماعم یلام ینپا رپ سٹنؤا کا  
ای آک ےیل کے ےنناج وک تاب سا، سی ہکر  
رپ س ج، ےس دادعت یک مقرر سا یتاس اک پآ  
چرخ مقرر ہدایز، ےہت ےیوہ قفتم وونود پآ  
-ے امر رک
- تازیواتسد ینوناق روا تامولعم یلام ینپا  
،رود ےس یتاس ےنپا رک انب یپاک یک  
ک ےسی ج، سی ہکر رپ مگج ظوفحم یسک  
کے سوراد متشر ای روتسود دامتع لباق  
روٹس انئالنا ےس ےقیرط ظوفحم ای، یتاس  
لکیڈیم؛ سی لماش سی ول اشم۔ یرک  
دادیئاج، ٹیکفیٹرس کے یداش، ڈراکیر  
روا، تامولعم یک سنروشنا لشوس، مقیثو اک  
ٹروپسپ
- تایللم رگید روا ووزرق، وس یپ ےنپا  
روا ووزرق، وس یپ کے یتاس ےنپا وک  
4یل رک مدحیلع ےس تایللم رگید



؟ ے اتوہ اس یک متشر یلام دن متحص کی ا

- تالماعم یتایللم یتاس کی ا یئوک مچرگا  
ووی یتاس وونود یہب رہپ، ے اتلاہب نس وک  
یئاسر کت تامولعم روا تانایب یتایللم وک  
-ے لصاح
- فل تخم ےڑوج سی ےراب کے وس یپ ب ج  
یہدناشن یک تاب سا وت، سی ےتہکر رانقا  
رک لہک سی ےراب کے سا روا ےنرک  
تاب رپ فادہا یتایللم روا، سی ےنلوب  
- سی ےترک سوسحم ظوفحم سی ےنرک تیچ  
• ےترک مارتحا روا سی ےترک میلست وونود  
ینوہ یک ربارب یزاس ملصیف ک سی  
ہدایز نوک ک ےس سا رظن عطق، ےیئاج  
-ے اتامک یندم
- رک یئاسر کت مقرر رپ روط ےنپا یتاس ر  
-ے اتاپ
- چرخ حرط سک ےسیپ ک سی ےتنناج وونود  
سی ےر و





## ظفحک رپ گج ی رگ زور

لی ذہن جرد وت ے بس نام روا بای تسد ، ظوفحم ہیرگنا  
سیرک روغ رپ

- مکح ی تاظفخت ان پنا ین پنا ساپ کے پآ رگا کے ین پمک روا رزی اورپس ین پنا ، وت ے ممان مہارف ی پاک ی یک سا وک رس ی فآ ی ٹروی کی سی سیرک
- مہی لابق تسا روا ی ٹروی کی سی کے رجآ ین پنا ری و صت ی یک ی ہتاس ین پنا وک دارفا کے ل مع سیرک مہارف
- وک پآ مہ سیرک تس او خرد ے ی ٹروی کی سی ے ل ہتاس کت ی راوس ی م اوع ای ٹال گن کر اپ ے ئال ساپ او ہتاس روا ے ئاج رک
  - یی چن اج وک زلاک نوفیلی ٹ ین پنا
- ین آ رپ ماک روا ، وک تا قوالا ماظن کے ماک ین پنا روغ رپ ین لدب وک ووقی رط ی رفس کے ین اج سیرک
  - روا طوطخ ، زلیم س ئاو ، زلیم یا زلیم ی کم ہد سا مہ ی ہکی رک ل اہب نس وک فئ اجت ے فحک وک لامعتسا کے ماظن ین وناق پآ رگا مک ے یل سیرک باختنا

ساپ کے پآ رگا ۔ اگ وہ تباث دنم مدئی اف توپٹ مہی  
دوجوم زی واتسد ین وناق رگی د ای ، ممان مکح ی تاظفخت  
ددم ین ین رک تباث وک پآ ے یرڈ کے سا وت ، ین مہ  
یفال خرب ی یک مکح ی ہتاس قبا سا اک پآ مک ی گ ے لم  
ے امر رک

- گج صوصخم ی یک ماک ین پنا وت وہ نکم رگا گج یرسود ی س یک ای رپ گج ظوفحم دیزم وک سیرک تس او خرد ی یک ین رک لقتنم رپ
- مہ ی س ک وت ، سیرک سوسحم نان ی مطا پآ رگا رزی اورپس ای (ے ل او ین رک ماک ہتاس) بصنم مہا گآ ے تس تالاج ین پنا ے ی قی رط دامت عارپ وک ماک ے ل او ین ہکر نی مزالم مہدایز ے 6 ؛ سیرک ی ٹفی س ڈنی ہتلی مہ لنش ی پوکآ ی گج ی یک س ج ، ین عبات کے (Occupational Health and Safety Act (OHSA) (ے سا چیا وا) ٹکی ای نی مزالم رپ گج ی یک ماک رجآ مک ے مضاق ت اک مارگورپ قلعتم ے ے نوہ سا سارح کے لماش (employee harassment program) وک نی رثا تم رپ گج ی یک ماک مکات ، سیرک ای اچب ے س سوی کول سدب ی لاو ین نوہ رپوا ین پنا ے کس اج
- مہا گان پ ی یک ددشت ولیرہگ ی ماقم ین پنا رگا سیرک لصاح نوف لیس مہدرک مہی طع ے کے ددم ین مہ لاحت وروص ی ماگن مہوت ے ڈپ تروررض سا ۔ اگ ے رک مہ قی رط روا کی مہی اک ے طبار ے یل مہا مہدایز ے س بس ان مہ ظوفحم ین م تقو لکش مہ







## مے او نرک یکولس دب یشاع م پآ تقو مے تڑوہچ وک یشاع م مے انرک ایک وک

یشاع م مے او نرک یکولس دب کی اکنالاح  
، مے اتوہ مولعم مدیچ پ لمع اک یگدحیلع مے  
روا یں مے دوچوم قووق مے نپا ساپ مے پآ نکیل  
مے یل مے دم یک پآ یں مے تقو لکش مے تب سا  
یں مے دوچوم یشاع م مے راس

مے تڑوہچ وک مے یو یشاع م مے او نرک یکولس دب  
انڈن وڈ مگج یشاع م مے یل مے نیت اوخ یل او  
یگی یل او یک تاجارخا یک یگدنز تالی رورض ای  
یکولس دب مے مے مچو مے یں مے لئاس م مے او نرک  
نیت اوخ یل او مے تڑوہچ وک مے یو یشاع م مے او نرک  
بایتسد (زڈن ف) مریخڈ یل او مے یل مے دم یک  
تامولعم یک دم دیزم یں مے قالع مے نپا یں مے  
ای (Assaulted Women's Helpline) (1-866-863-0511)  
پآ رگا یں مے لاک رپ (1-866-863-7868)  
،وت مے ترورض یک دم مے یل مے یلقتنم وک  
یشاع م کی (Shelter Movers) زرووم رٹل یشاع م  
انپا وک ناگدن مے نپا روا نیرتاتم مے وچ مے مراد  
دم یں مے نرک لقتنم رپ مگج ظوفح ناماس  
مے اترک<sup>6</sup>

تالی م مے نپاوت یں مے مے تڑوہچ مے تشر پآ رگا  
مے نپا یں مے نرک تامادقا مے یل مے یلقتنم وک  
سٹن واکا مے تشر م یشاع م وچ مے یو یشاع م  
مات مے نپا روا یں مے اٹہ مان انپا مے یں مے نا یں مے  
یں مے لیدبت تڑو ساپ روا PIN رپ سٹن واکا  
یشاع م وک تالی صفت یل او مے یل مے یلقتنم وک  
مے لی کو یں مے یل مے یل مے یں مے نرک لکش  
یں مے تاب

5 Government of Ontario. Guide to the Occupational Health and Safety Act. "Part III.0.1: Workplace violence and workplace harassment" <https://www.ontario.ca/document/guide-occupational-health-and-safety-act/part-iii01-workplace-violence-and-workplace-harassment>

6 Shelter Movers (2022): [https://www.sheltermovers.com/volunteer/?qclid=Cj0KCQjw7KgZBhCBARIsAL-fTKJQ-uQKd4xdU5KllKvYyCjBCWdxHD46jCjF9D2FNTH8EHMMPV-kVz0aAj5uEALw\\_wcB](https://www.sheltermovers.com/volunteer/?qclid=Cj0KCQjw7KgZBhCBARIsAL-fTKJQ-uQKd4xdU5KllKvYyCjBCWdxHD46jCjF9D2FNTH8EHMMPV-kVz0aAj5uEALw_wcB)

## مروشم ینوناق تفم

### مہ اناج نامک ےیل ےک ددم

مہ عیرڈ ےک (Contact Centre) رٹن سیس ٹکیٹنوک ےک (Legal Aid Canada) اڈینیکی ڈیا لگیل ےک لئاسم ےک نی نواق ےک سونیزگ مانپ روا ترچہ، مہال ےلمیف گول ےل او ےنرک انامس اک ددشت ولیرہگ ےس اپا ےس ےس نی نواق ررض ےلام یئوک ےس ےتکس رک لصاح مروشم ینوناق تفم ےٹنہگ ود ےیل ڈیا لگیل ےک ےقالع ای ےبوص ےنپا اپا ےس ےتکس رک لوصو راب چنپا ےم لاس مئسم ینوناق ےف ےک <https://www.justice.gc.ca/eng/fund-fina/gov-gouv/aid-aide.html> ےس (Legal Aid Clinic) کنیلک ےس ےتکس رک مطبار ےعیرڈ

ددعتم ےیل ےک ےنرک مہارف تامولعم وک پآ وت، ےس ےتوہ ےس نی نواق ےیل ےک ڈیا لگیل پآ رگا ےس دوچوم تامدخ ینوناق

### مہ اناج نامک ےیل ےک ددم

مطبار

میظنت

#### تامدخ یموق

Canadian Resource Centre for Victims of Crime (CRCVC)  
نوف 1-877-232-2610  
ٹسکیٹ (613) 208-0747

Canadian Resource Centre for Victims of Crime (CRCVC)  
ےک اڈینیکی ےیل ےک سوگول راکش ےک مہرج  
(یس یو یس رآ یس) رٹن سیس اک لئاسو

info@justicenet.ca

Justice Net (ٹنی اک فاصنا)

#### ایبملوک شٹرب

نئال ےک کیٹننا ےیل ےک لکوم 236.317.9000  
زیرئ اوکنا ماع 604.451.7447  
info@womenslegalcentre.ca

Rise Women's Legal Centre  
(رٹن سیس لگیل زرمیو زئار)

1-877-762-6664 (یرف لوٹ) / 1-604-878-7400  
accessprobono.ca

Access Pro Bono (ونوب ورپ سسکیا)

contact@clasbc.net  
یرف لوٹ 604.685.3425 / 1.888.685.6222

Community Legal Assistance Clinic  
(کنیلک سن ےٹس سا لگیل ےٹنویمک)

604-687-4680 1-800-565-5297 (ڈنیل نیم ریول)

Dial-A-Law (مہال-ےال-اڈ)

اثر پلا	
(403) 264-1155 info@womenscentrecalgary.org	<b>Women's Centre of Calgary</b> (ی ر گ ل ی ک ف آ ر ٹن ی س ز ن م ی و)
Find Services at <a href="http://pbla.ca/get-legal-help">pbla.ca/get-legal-help</a>	<b>Pro Bono Law Alberta</b>
www.cplea.ca 780-451-8764 (ی ڈو هچ ج س ی م) info@cplea.ca	<b>Centre for Public Legal Education Alberta (CPLEA)</b> اثر پلا ن ش ی ک و ج ی ا ل گ ی ل ک ل ب پ ر ا ف ر ٹن ی س (ے ا ی ل ی ا ی پ ی س)
clg.ab.ca 403.234.9266 clg@clg.ab.ca	<b>Calgary Legal Guidance</b>
ن ا و ی چ ی ک س اس	
elizabethfrysask.org TF: 1-888-934-4606 / (306) 934-4606 reception@elizabethfrysask.org	<b>Elizabeth Fry Society of Saskatchewan</b> (ن ا و ی چ ی ک س اس ف آ ی ٹی ا س و س ی ئ ا ر ف ه ت ب ز ل ی ا)
www.plea.org 306-653-1868, نش پ آ ے ی ل ک ے ن ڈو هچ ج س ی م 3 plea@plea.org	<b>Public Legal Education Information Association</b> ن ش ی م ر ا ف ن ا ن ش ی ک و ج ی ا ل گ ی ل ک ل ب پ (ن ش ی ی ی س و س ا)
pblsask.ca TF: 1-855-833-7257 / 304-569-3098 info@pblsask.ca	<b>Pro Bono Law Saskatchewan</b> (ن ا و ی چ ی ک س اس ا ل و ن و ب و ر پ)
ا ب و ٹ ی ن ی م	
<a href="https://fgwrc.ca/wp-content/uploads/2018/10/Legal-and-Advocacy.pdf">https://fgwrc.ca/wp-content/uploads/2018/10/Legal-and-Advocacy.pdf</a>	<b>Fort Gary's Women's Centre Legal Services</b> (ز س و ر س ل گ ی ل ر ٹن ی س ز ن م ی و ز ی ر ی گ ٹر و ف)
www.communitylegal.mb.ca 204-943-2382	<b>Community Legal Education Association</b> (ن ش ی ک و ج ی ا ل گ ی ل ی ٹن و ی م ک)
www.gov.mb.ca/justice/crown/family/print_resource.html 204-945-2313	<b>Family Justice Resource Centre</b> (ر ٹن ی س س ر و س ی ر س ٹ س ج ی ل م ی ف)
www.gov.mb.ca/familylaw/resources.html	<b>Government of Manitoba Legal Resources</b> (س س ر و س ی ر ل گ ی ل ا ب و ٹ ی ن ی م ف آ ٹن م ن ر و گ)

## ٹنمرواپمیا زنمیو راف رٹنسیس نیڈینیکی (CCFWE)

ویراٹنوا	
www.cleo.on.ca	<b>Community Legal Education Ontario (CLEO)</b> (وا یا لی ایس) ویراٹنوا نشی کیو جی ای لگیل یٹنوی مک
www.awhl.org 1.866.863.7868 ؛ یئو یٹ یٹ ؛ 1.866.863.0511	<b>Assaulted Women's Helpline</b> (نئال پلیمہ زنمیو ڈٹل اس ا)
projectrecover.ca (416) 302-2368	<b>Victims Services Toronto</b> (وٹنوروت زسورس مٹکو)
onefamilylaw.ca admin@onefamilylaw.ca	<b>Family Law Education for Women</b> (نمیو راف نشی کیو جی ای ل می ف)
ofic.org 1-800-772-9291	<b>Ontario Federation of Indigenous Friendship Centres</b> (نشیرڈیف ویراٹنوا) (رٹنسیس پشڈن یرف سن جیڈن ا فآ)
aboriginallegal.ca Phone: 1-844-633-2886	<b>Aboriginal Legal Service of Toronto</b> (اڈینیکی فآ سورس لگیل لنی جی روپا)
csalc.ca 1-844-971-9674	<b>Chinese and Southeast Asian Legal Clinic</b> (نئیشی ایٹس ای ہتواس ڈن ای زین ایچ) (کنیلک لگیل)
salc.on.ca 416-487-6371	<b>South Asian Legal Clinic of Ontario</b> ہتواس (ویراٹنوا فآ کنیلک لگیل نئیشی ای)
www.blacklegalactioncentre.ca 1-800-855-0511 9406 ؛ یئو یٹ یٹ ؛ 1-877-736-9406	<b>Black Legal Action Centre</b> (نشکی ای لگیل کیلب) (رٹنسیس)
کیپویک	
rebatir.ca 1-833-REBATIR project@rebatir.ca	<b>Rebātir</b>
http://justiceprobono.ca/ boussolejuridique.ca/ressource/	<b>Justice Pro Bono</b>
https://educaloi.qc.ca/la-loi-vos-droits/	<b>Educaloï</b>
https://www.barreau.qc.ca/fr/trouver-avocat/	<b>Trouver un avocat</b>

؟ ے ئا ج ی ک ے سے ی ک ت خا نش ی ک ی ک و ل س د ب ی ش ا ع م و ل ی ر ه گ

کی وزن ربوی ن

www.familylawnb.ca/  
1-888-236-2444

Family Law NB / Droit de la famille NB  
(ای ب نی ا عا ل ی لم ی ف)

www.unb.ca/fredericton/law/clinic/  
506-452-5856  
lawclinic@unb.ca

University of New Brunswick  
(کی وزن ربوی ن فآ ی ٹس روی نوی)

ای ش و ک س ا او ن

www.legalinfo.org  
1-800-665-9779 or 902-455-3135  
questions@legalinfo.org

Legal Information Society of Nova Scotia  
(ای ش و ک س ا او ن فآ ی ٹی ا س و س نش ی مر اف نا لگی ل)

www.nslegalaid.ca  
T 902-420-6578

NSLA Legal Information and Resources  
(س س روی ر ڈن ی ا نش ی مر اف نا لگی ل ا ل ی ا س ی ا ن ی ا)

www.efrymns.ca  
+1-902-454-5041  
ed@efrymns.ca

Elizabeth Fry Society of Mainland  
Nova Scotia  
(ای ش و ک س ا او ن ڈن ی ل ن ی م فآ ی ٹی ا س و س ی ئ ا ر ف ه ت ب ز ل ا)

رو ڈار بی ل ڈن ی ا ڈن ی ل ڈن و اف و ی ن

publiclegalinfo.com  
709-722-2643 1-888-660-7788 ٹ: نو ف ی ل ی ٹ:  
info@publiclegalinfo.com  
a2j@publiclegalinfo.com

Family Violence - Public Legal Information  
Association of NL (PLIAN)  
فآ نش ی ٹی ا س و س ا نش ی مر اف نا لگی ل ک ل ب م - س ن ل ی ا و ی لم ی ف  
(ن ی ا ا ی ٹی ا ل ی ا ی پ) ل ی ا ن ی ا

ڈن ی ل ی ئ ا ڈرو ڈی ا س ن ر پ

legalinfopei.ca  
902-892-0853 1-800-240-9798 ی ر ف لو ٹ:

Community Legal Information PEI  
(ی ئ ا ی ا ی پ نش ی مر اف نا لگی ل ی ٹن وی مک)

توانون

nulas.ca  
info@nulegalaid.com  
1-833-913-1899

Legal Services Board of Nunavut  
(توانون فآ ڈروب ز س ورس لگی ل)

نو کو ی

yplea.com  
lawyer@yplea.com  
(867) 668-5297 or 1-866-667-4305

Yukon Public Legal Education Association  
(نش ی ٹی ا س و س ا نش ی ک و ج ی لگی ل ک ل ب پ نو کو ی)

ز ی ر ٹی ری ٹ ٹس ی و ه ترون

lawsociety.nt.ca  
Outreach Clinic (کن ی ل ک چ ی ر ٹو آ)  
ی ر ف لو ٹ 1 867 767-9384 / 1 844 497 1319

Law Society NWT  
(ی ٹ وی ل ب ڈن ی ا ی ٹی ا س و س ا عا ل)



## قوقح کے پ

### دی اوف کے سکیٹ



کے تاح کیرش ای ہتاس ینپا  
کے سکیٹ ےئیگ ےکی ریئاد ہتاس  
؟یں دنم رکف یم ےراب کے دی اوف

کے ینرک مہارف تامول عم وک (CRA) ےا رآ یس  
مطبار ےس ےلاو ینرک یکول سدب وک پآ ےیل  
، یم تالم اع م ےس یا۔ ے ین ترورض یک ینرک  
یداین ب یک دارفا تل افک ریز ینپا پآ امج  
سکیٹ ای /روا ، وک ےلاو ینرک لاهب هکیدی  
وک دی اوف رگید هتاس هتاس کے وراوش وگ کے  
تسرف کیای یک زیواتسد نامو ، و ےتہاچ انلدب  
وویلدب ت یم لی ا ف یک پآ مک وچ ے دوجوم  
یک تالاح کے پآ تقو ےترک تس اوخرد یک  
ےیل کے تامول عم دیزم۔ ے یتکس رک قیدصت  
یں ےتکس رک لاک پ 1-800-387-1193 پآ

### ظفحت رپ نگج یک ماک



ینٹمن ےس لاحتروص م دوجوم ینپا  
یک تقو هچک وک پآ ےیل کے  
؟ ے ترورض

راکش ددشت ولیر هگ ای ددشت ینادن اخ بج  
چنہ پکت نگج یک ماک کے صخش یتفای  
لنش یپوک آفا رٹنسیس نیڈینی وک ، ے اتاج  
کے (Canadian Centre for Occupational Health and Safety) یٹفیس ڈنی ہتلی  
اتاج نب ملیسم اک نگج یک ماک ے قباطم  
ک ے ضرف اک رج آ ے یم اڈینی کے ےروپ۔ ے  
هتاس هتاس کے ظفحت ےس ددشت وک نانکراک  
۔ ےلم نگج یک ماک دنم تحص روا ظوفحم کیای  
ٹنم یولپمیا ، یم ویراٹنوا ، رپ روط کے لاثم  
ای ولیر هگ وک نانکراک لہا ، تحت کے (Employment Standards Act)  
وت و ےرطخ ای و ے او ےبرجت اک ددشت یمسنج  
مئیٹ ٹراپ۔ ے لصاح قح اک (job protected leave) یٹھچ ےئو ےتہر رارقرب باج ین  
زا مک یم تمزالم ینج ، نانکراک یتقو ل ق ای  
سا ینا ، ے ےئیگ و ےتفہ 13 راتاگل مک  
15 روا کت ووند یدارفنا 10 تحت کے نیئی آ  
۔ ے لصاح قححتسا اک یٹھچ یک کت ووتفہ  
یک ووند چنپا ےلہپ ، یم لاس رڈنیل یک ر  
۔ اوخنت یک ووند یقاب مکبج ، یگ ےلم اوخنت  
یگ ےلم ین

## تیشیح یک نشیرگیم



ےک تیشیح یک نشیرگیم ینپا  
؟ ےئاج دنم رکف ےم ےراب

وت ے تیشیح یشئامر لقتسم ساپ ےک پآ رگ  
تقو ےتاج رک ژوھچ وک ےتشر ےلاو یکولسدب  
ےک پآ ےاچ - ے اتکس اج ایک ےن خوسنم ےسا  
شئامر لقتسم ےن ےھتاس ےلاو ےنرک یکولسدب  
بت و ے ایک رسنپسا وک تساوخرد یک پآ ےیل ےک  
پشرسنپسا ےعیرڈ ےک تایشیح کیرش پآ رگا . ےھب  
یک یشئامر لقتسم ےھب ےھبا روا ، ے ےم لم ےک  
روط ےروف وت ، ے ےئو ےن ےلصاح وک پآ تیشیح  
روا ےناسنا پآ ےھب ےھبا ےیل مروشم ےنوناق رپ  
ےنرہٹ ےم اڈینیک رپ ےوداینب (H&C) ےناردم  
ےیک ےتکس رک تساوخرد ےیل ےک

یک تیشیح یک نشیرگیم ینپا وک پآ رگا  
زیواتسد ےسک یک نشیرگیم ای ےےاچ قیدصت  
روا تامولعم دیزم وت ، ےو ےتہاچ انرک لیدبت وک  
ےگ ےیل ےم وک پآ مراف ےک تساوخرد  
[www.canada.ca](http://www.canada.ca) > Immigration and Citizenship >  
My application > Check your Application Status.

نیرثاتم ےلاو ےنوہ رارف ےس یکولسدب  
ےس تارایتخا ےک نشیرگیم ےیل ےک ناگدنمپ  
ای رپ ےم تامولعم یمومع قلعتم  
[www.canada.ca](http://www.canada.ca) > Immigration and Citizenship  
> Immigrate to Canada > Sponsor your family  
members to Immigrate to Canada > Immigration  
options for victims of family violence <[www.canada.ca](http://www.canada.ca)  
) اڈینیک > پش نزیٹیس روا نشیرگیم  
ترجہ ےم اڈینیک وک نادناخ ےنپا ےنرک ترجہ ےم  
راکش ےک ددشیت ینادناخ < ےنرک رسنپسا ےیل ےک  
رپ (تارایتخا ےک نشیرگیم ےیل ےک وگول  
ے ےبایتسد

## نوناق یرادجوف



ےم ےراب ےک ےروچ ای بیرف  
؟ ےئاج دنم رکف

اتکس و ے ےم رک مبرجت اک زیچ سچ پآ  
نمارجم اسیج ڈارف کنیب ای ےزاسل عج موک ے  
ےم ےلماعم ےک ازس یک بیرف ےسک و ےم  
یراج مکح اک ےوازس یک مسق فلتخم تلادع  
یشئامزآ ، دیق ، ےنمارج ےم نچ ، ے ےتکس رک  
لماش ےفالت روا ےناجرہ ، (نشیبورپ) ےئامر  
اک درف مدش راکش ےم ےئاوراک یرادجوف ے  
سےلوپ بج راب کیا ؛ ے اتومرادرک دورحم کیا  
روا تامازل ےم وت ، ے ےتاج یک جرد ٹروپر  
ارثاتم وج ، ے ےتکس رک کرحتموک تاقیقحت  
ےس بس - ے ےن ےم رایتخا ےک مرثاتم  
ےلہپ ےس ےنرک ٹروپر مک اگ و ے ےرتہب  
Canadian Resource Centre  
for Victims of Crime CRCVC (نڈینیک)  
ےس مئارک فآ زمٹکو راف رٹنیس سروسیر  
ای ےنرک مطبار ےیل ےک ددم ےس (ےس ےو ےس رآ  
ےنرک لاک رپ 1-877-232-2610



سج اہت یہر یج یگدنزیسیا روا یہت ظوفحم سے حرط لمکم رپ روط یلام یی م  
کت بج، یہت یی وباق نے پاپ رپ روط لمکم روا یہت شہ اوخ شہ یی مہ ے ہجم یک  
سا۔ اوہ عورش متشر کی اریم روا الم یمدآ کی ا ے ہجم ے لہ پ لاس تاس ابی رقت مک  
یتایلام ی نپا نے سا۔ یہت دوچوم ی کول سدب یتایلام روا ی نہذ، ی نامسج یی م ے تشر  
سا تاب نارود کے ے تشر سا نکیل، الوب ٹوہج اروپ یی م ے راب کے لاحتروص  
ضحم ہو وت یتھچوپ یی م ے راب کے تالاح کے سا یی م رگا مک ی چنہ پ کت دح  
متشر ے ہجم، یی م ے راب کے رٹا کے سا یہت ی کول سدب یتایلام وج۔ انتڑپ کڑھب  
یوج ہو؛ اہت امر رک لقتنم وک سوس یپمو نارود سا۔ اوہ مولعم ہدایز رپ نے نوہ متخ  
ساپ ے ریم۔ یئیگ وہ رارف راکرخ آ یی م یی م۔ ے لکشتم اناتب ہی... اہت اتلیہک  
یہب ہو نے یی م۔ اہت رابوراک کی اریم۔ اچب من ہچک موالع کے سوضرق یتایلام  
ے ریم۔ ےئی د وھک تسود رت ہدایز نے پاپ، رابورک انپا، رھگ انپا نے یی م۔ ای د وھک  
یہ من روا، یی ہت یی من تقاط روا تامولعم یک ے نڈل سے سا رک اج یی م تلادع ساپ  
”اہت ارامس اک نادناخ نے پاپ ساپ ے ریم



## سی مے راب ے رام

می لعت فالخ کے (Domestic Economic Abuse) یکولس دب یشاعم ولیر هگ مک وج ے میظنت یموق دحاو یک اڈینی (CCFWE) ے۔ فقو ےل کے ےنڈل ے عیرڈ کے سویل دبت یک سی لاپ روا، قیقحت، رایتخا ے اطع یشاعم

سول او ےنلکن چب مدنز روا، سورا دا یتایلام، سوزاس سی لاپ، سومیظنت یک تامدخ یک نیتاوخ (CCFWE) یا ویلبڈ فیا سی س وک ناگدن امس پ روا ےل کے ےنڈمن ےس (Economic Abuse) یکولس دب یشاعم مکات ے اتراک ماک سی یراد تکارش هتاس کے عماج کی ا ےس دصقم یک ےن انب رایتخا اب ےل کے ےن اپ و باق پ تالماعم یتایلام ینپا روا ےنرک ریمعت مرابود یگدنز ینپا ے۔ کس اج ایک رایت رظن مطقن

ینپا روا ےنرک ریمعت مرابود یگدنز ینپا وک ناگدن امس پ روا ےنرک رود وک ءالخ سی م (Economic Abuse) یکولس دب یشاعم قیقح ے۔ ایک رایت رظن مطقن عماج کی ا ےن م ےس دصقم یک ےن انب رایتخا اب ےل کے ےن اپ و باق پ تالماعم یتایلام، لامع ینبم پ دہاوش روا، ےاگآ ےس ےمدص، (Gender-Based Analysis Plus) سلپ ےیزجت ینبم پ سنج، تابرجت کے یگدنز سی ےترک خلطم وک ماک ےرام

یشاعم بس انم پ روط یتفاقث، سویسی لاپ ے عارتخا روا، کے رک رایت (سلوٹ) بابسا ےن (CCFWE) یا ویلبڈ فیا سی س یک یل دبت یک ماظن روا، ددم یک سوگول رثاتم تسار ےارب، ےم ارف ےلمع تمکح یک تلخادم یک (Economic Abuse) یکولس دب (Economic Abuse) یکولس دب وک نا رک چنہم کت سومیظنت مدایز ےس 125 روا دارفا مدایز ےس 60,000 ے عیرڈ کے تلکو ے۔ یک م ارف تراوشم سی م ےراب کے (Abuse)

## سی رک کارتشا اک ینامک ینپا جآ سی ل دب سی گدنز سی رک یئاضفا ملصوح سی دیما

### ے ینامک طوبضم کی ا ےل کے کارتشا ساپ کے پآ

یل دبت یک سی لاپ روا ے یتکس رک ددم یک ناگدن امس پ رگی د تیما یک ےنرک ریش وک سوی نامک یک ناگدن امس پ لاڈ مصح سی ےاگآ قلعت م ےس (Economic Abuse) یکولس دب یشاعم روا، میلعت، ےن انب رایتخا اب روط یداصتقا، تلکو عمج ےک لیم یا ای، ماقم، مان اروپ لومش ب، ے اتراک ےن رماظ ای اھٹکا تامول عم (CCFWE) یا ویلبڈ فیا سی س ے۔ یتکس ریش پ روط مانمگ ے عیرڈ کے (CCFWE) یا ویلبڈ فیا سی س ےل کے دصاقم کے ےاگآ روا میلعت سی نامک یئگ یئارک سی رک کی چ [www.ccfwe.org](http://www.ccfwe.org) ےل کے ےن اج دیزم سی یتکس اج یک



ے یئو ےلماش

سی ےتہاچ انو ےلماش سی ماک ےرام پآ رگا

یئو ےلماش: [info@ccfwe.org](mailto:info@ccfwe.org)

یئو ےلماش: [@ccfwe](https://www.ccfwe.org)

یئو ےلماش: [@ccfwe](https://www.ccfwe.org) یئو ےلماش: [@ccfwe](https://www.ccfwe.org) یئو ےلماش: [@ccfwe](https://www.ccfwe.org)

(Economic Abuse) یکولس دب یشاعم روا ےن اج دیزم پ [www.ccfwe.org](http://www.ccfwe.org) سی م ےراب کے (Economic Abuse) یکولس دب یشاعم (Economic Abuse) فاصنا یشاعم سی م زینٹنوی مک یماقم روا ےرئاد یجامس ےنپا روا یرک طختسد پ دمع ےرام ےل کے ےنڈل ےس سی نب ریشم کے (Justice)

© 2022 Canadian Center for Women's Empowerment (CCFWE)

Ottawa, Canada

Designed by [pamelamaurocaroca.com](http://pamelamaurocaroca.com)

March, 2022